



Betjeningsvejledning til inden- og udendørs aggregat

Einhell[®]
NEW GENERATION

Todelt klimaanlæg



Bemærk:

For at dette kvalitetsprodukt kan fungere optimalt, kræves det, at det placeres det rigtige sted og monteres og idriftsættes korrekt.

Sørg for en kompetent professionel rådgivning med hensyn til placering, montering og idriftsættelse – det vil forebygge funktionsforstyrrelser.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader eller utilstrækkelig køleydelse som følge af, at produktet ikke behandles fagligt korrekt.

Køle- og elektroteknisk skal anlægget tilsluttes og idriftsættes af en autoriseret el-fagmand.

Hvis anlægget skal flyttes eller kasseres, skal afmontering og bortskaffelse foretages af fagmand inden for elektro- og køleapparater.

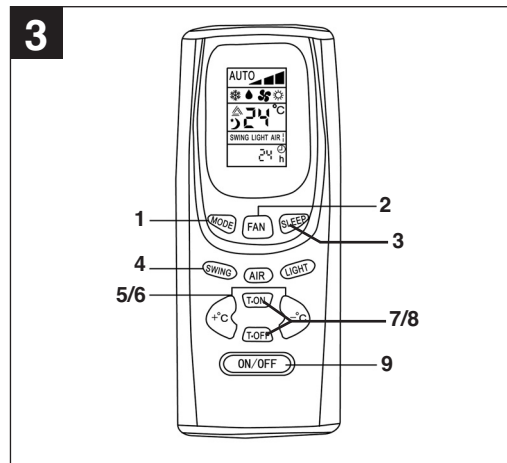
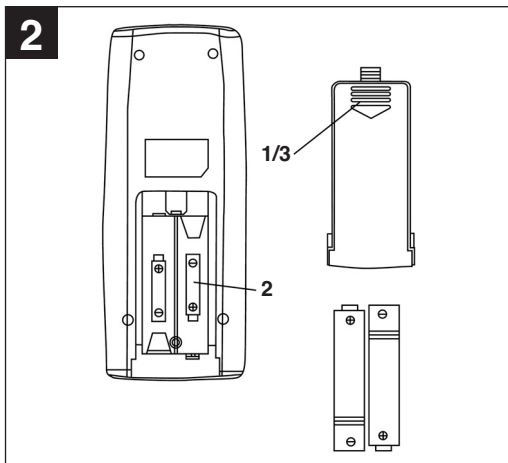
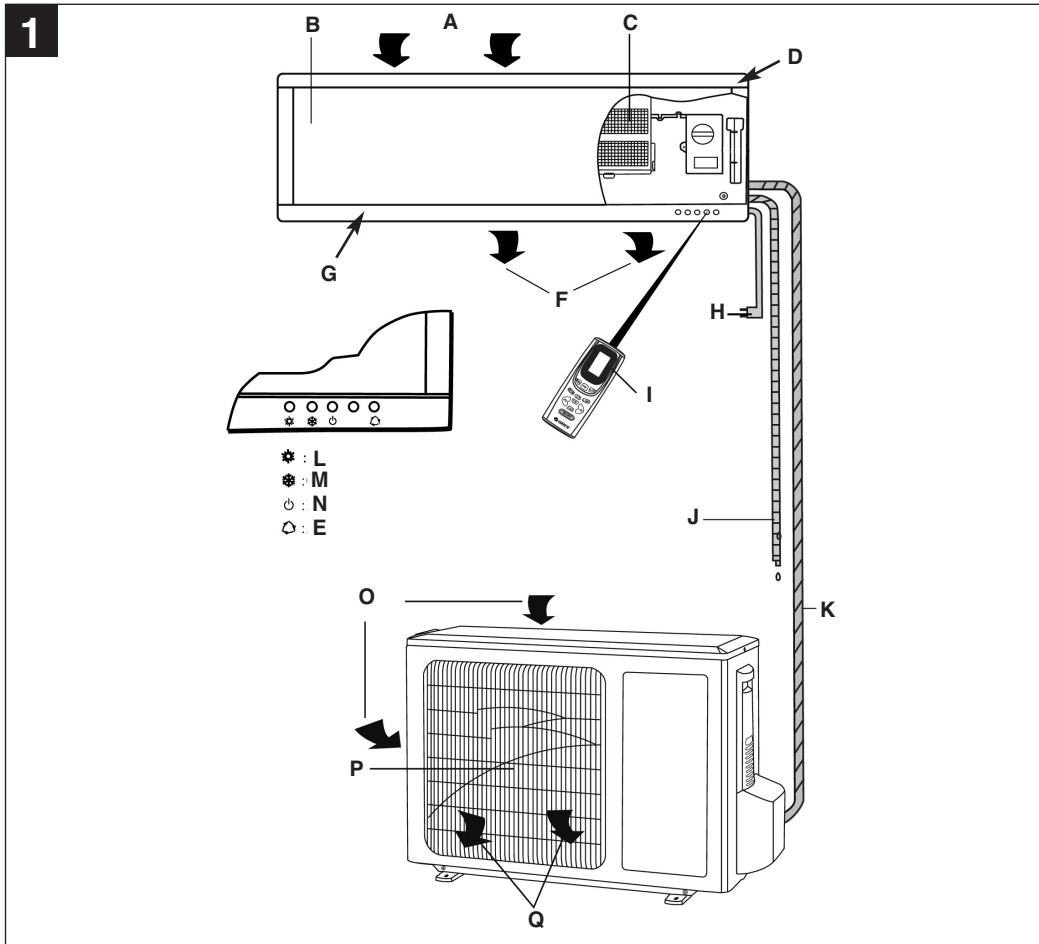
7

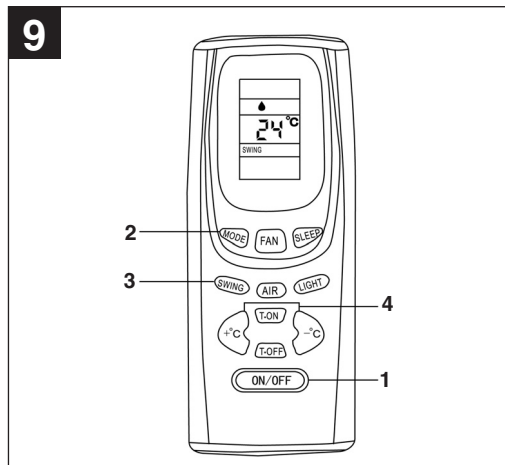
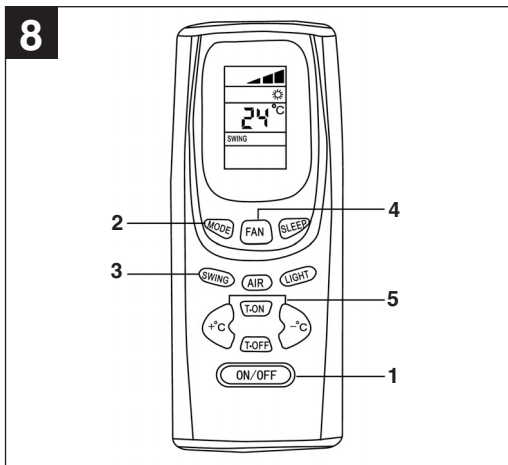
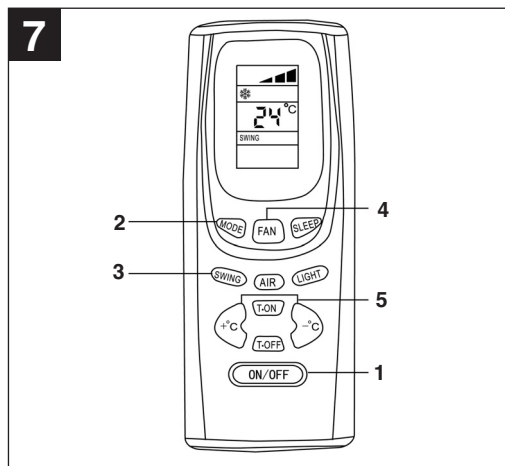
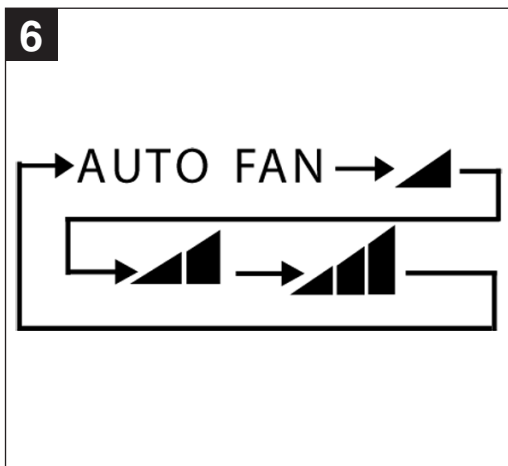
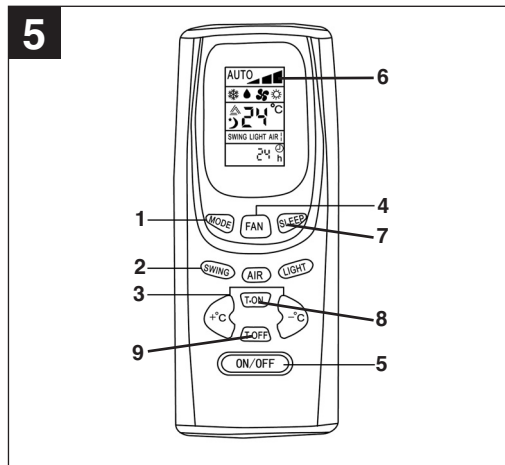
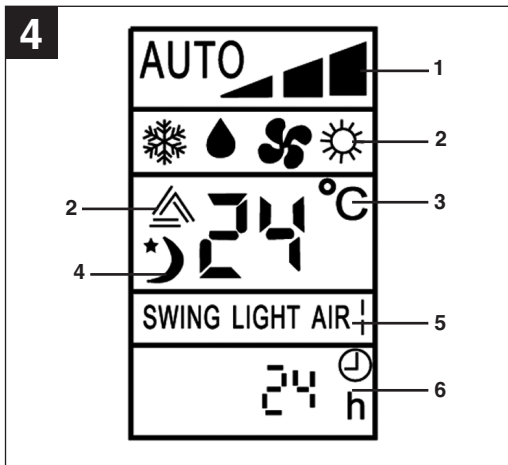


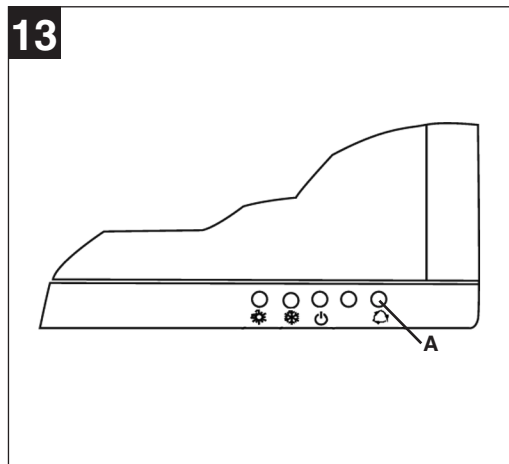
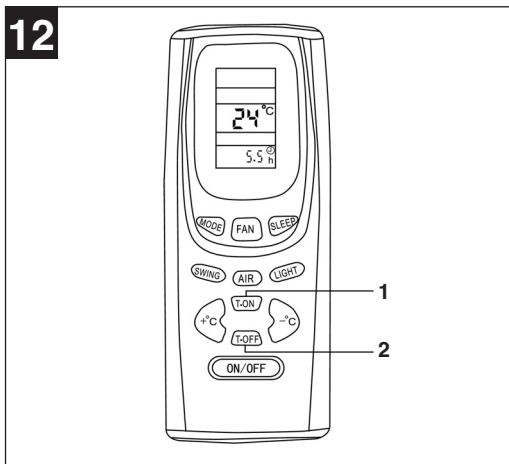
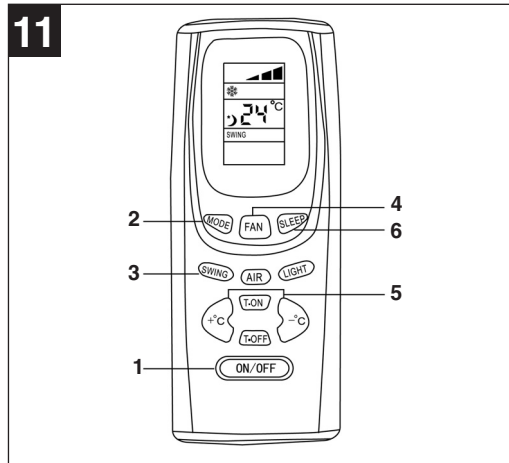
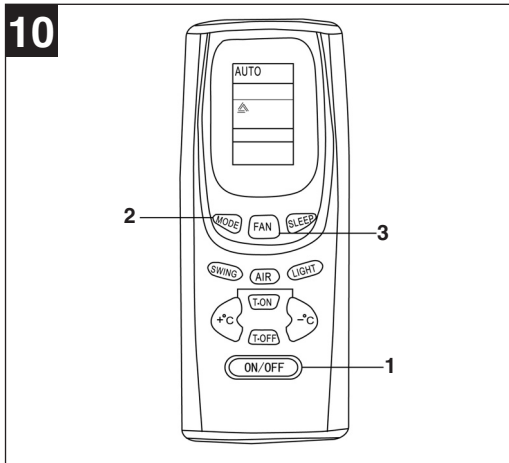
Art.-Nr.: 23.658.25

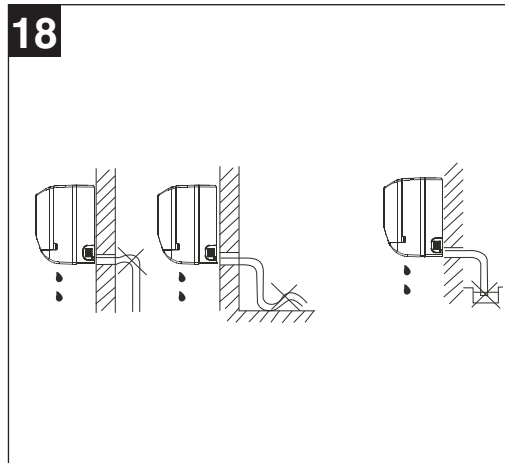
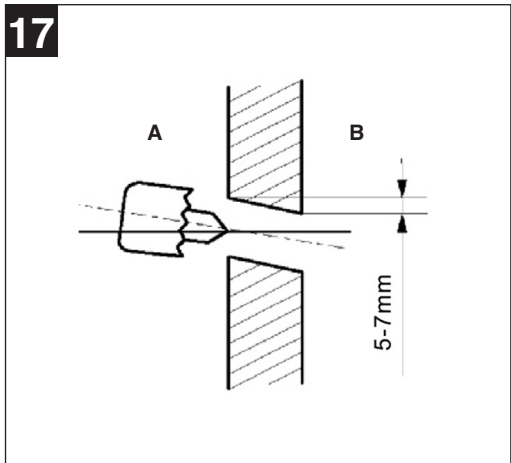
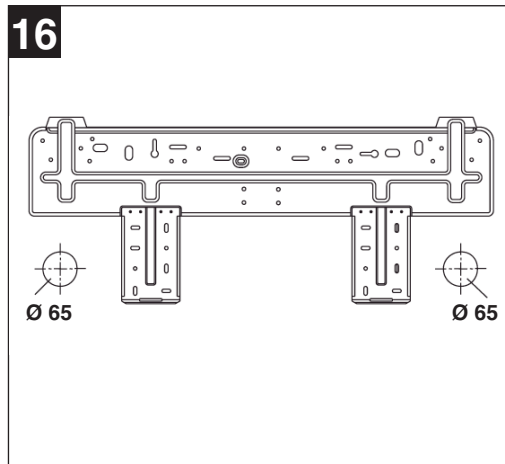
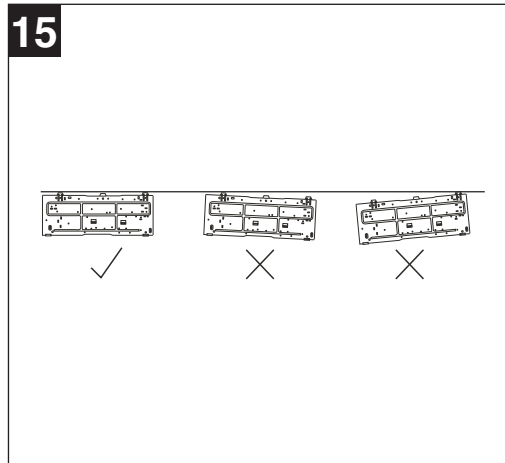
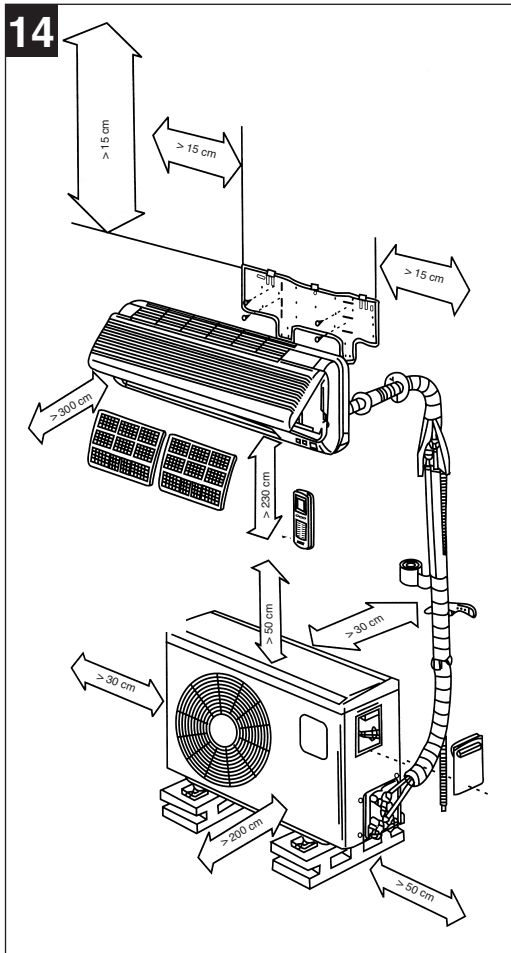
I.-Nr.: 01017

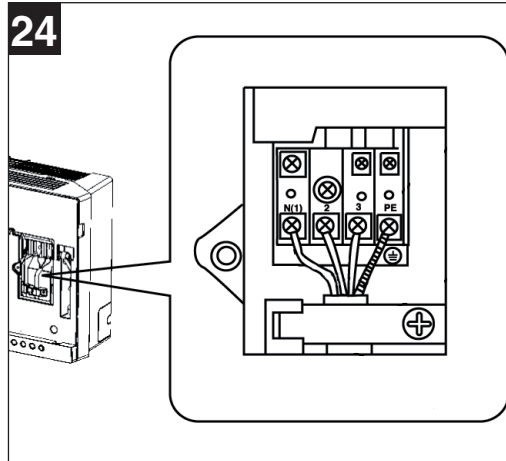
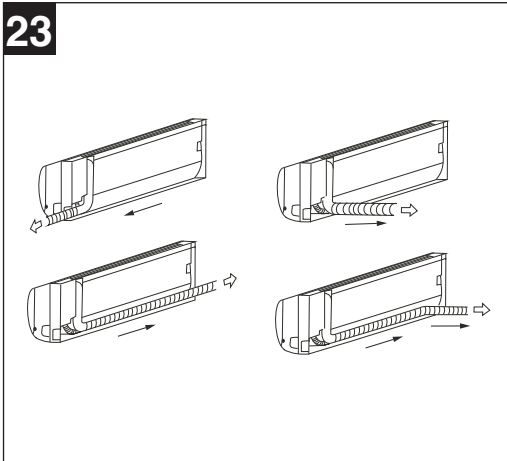
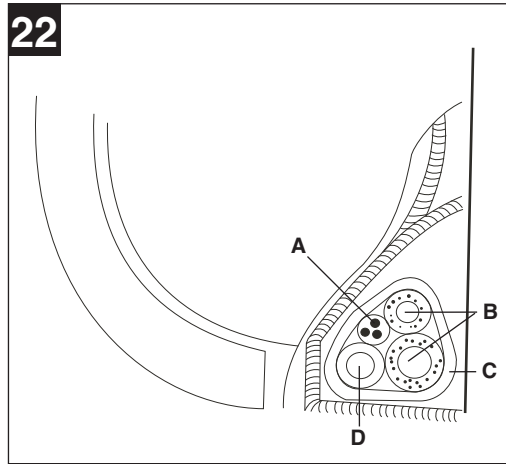
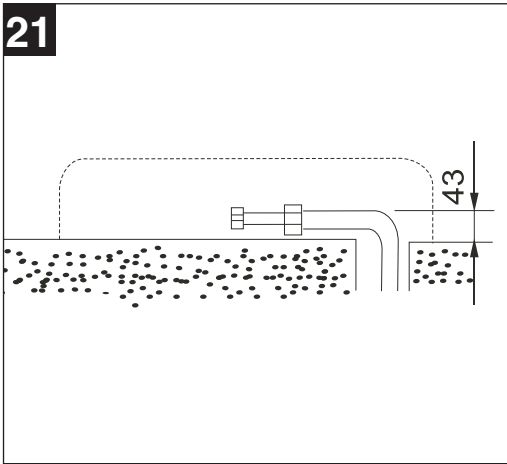
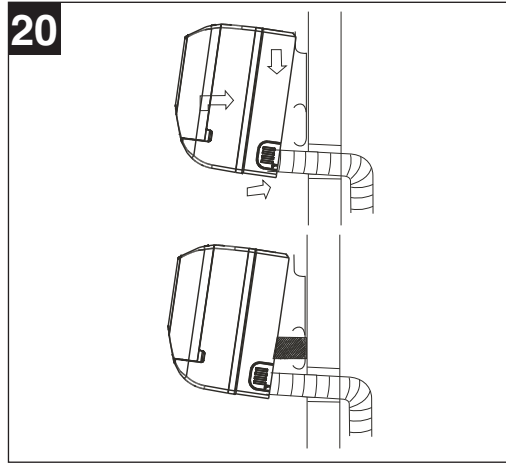
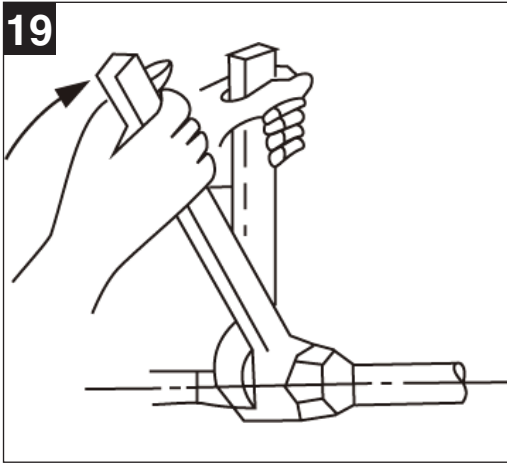
NSK 3503 IS C+H

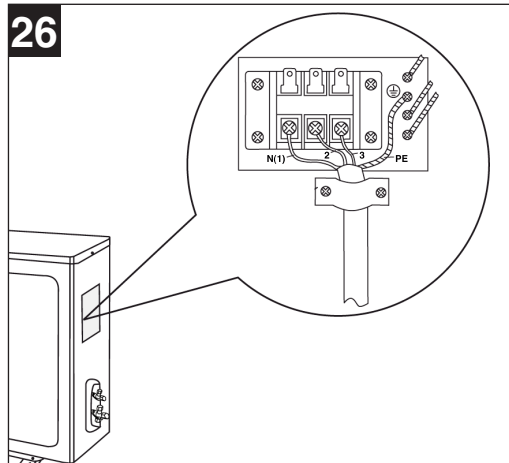
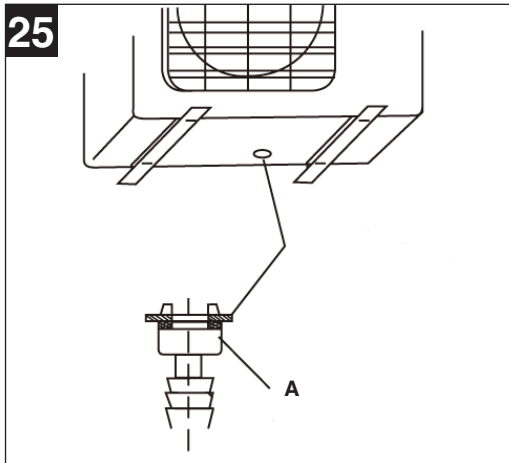












DK/N

⚠ OBS!

Når man bruger udstyr, må en del sikkerhedsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhedsanvisninger

- Læs sikkerhedsanvisningerne, inden apparatet tages i brug.
- Gem betjeningsvejledningen, efter at du har læst den, og giv den videre til andre, der benytter klimaanlægget.
- Anlægget skal installeres efter gældende forskrifter.
- Apparatet må kun benyttes af børn eller psykisk handicappede under opsyn. Små børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Klimaanlægget er udelukkende beregnet til rumklimatisering. Brug ikke apparatet til specielle formål, såsom opbevaring af levnedsmidler, præcisionsinstrumenter, planter, dyr, farver eller kunstværker, da sådanne genstande vil kunne tage skade.
- Kontroller, at netspændingen og spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens.
- Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet beskyttelsesstikkontakt.
- Af sikkerhedsgrunde skal installeres et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ).
- **Vigtigt!** Forlæng ikke ledningen, og undgå brug af multistik. Det vil undergrave den elektriske sikkerhed.
- **Vigtigt!** Slå altid apparatet til og fra med fjernbetjeningen. Træk aldrig stikket ud af stikkontakten, når apparatet er i drift.
- Sluk omgående for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis noget ikke er, som det skal være (f.eks. røglugt). Kontakt din servicepartner. Benyttes apparatet fortsat, kan det medføre defekt på anlægget eller elektrisk stød og brandskade.
- Hiv ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Ellers kan netledningen blive beskadiget.
- Tryk ikke på kontakter med våde hænder. Ellers er der fare for elektrisk stød.
- Lad ikke den kolde luft blæse direkte ind på dig, og lad ikke rummet blive for koldt. Dette kan medføre ubehag og sundhedsskade.
- Sæt ikke planter eller dyr direkte i den kolde luftstrøm. Dyr og planter kan tage skade af den kolde luftstrøm.
- Stil ikke genstande under det indendørs aggregat, som ikke kan tåle vand. Hvis apparatet kører for lang tid med døre og vinduer åbne, med meget høj luftfugtighed eller tilstoppet kondensvandsafløb, kan vand kondensere og dryppe fra det indendørs aggregat.
- Kontroller, at kondensvandet uhindret kan løbe af. Ellers kan der opstå vandskader.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i luftind- og udtagsåbningerne. Du kan komme til skade på den roterende blæser.
- Fjern aldrig blæsergitteret fra det udendørs aggregat. Du kan komme til skade på den roterende blæser.
- Forsøg ikke selv at reparere eller vedligeholde klimaaggregatet. Kontakt din servicepartner. Usagkyndig reparation og vedligeholdelse kan beskadige apparatet og forårsage brand eller kondensvandskader.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud, inden du rengør det. Ellers er der fare for personskade.
- Klimaaggregatet må ikke vaskes i vand. Fare for eksplosion og/ eller brand.
- Undgå brug af brandbare rengøringsmidler. Der vil kunne opstå brand og deformation af apparatet.
- Rør ikke ved metaldele på det indendørs aggregat, når luftfiltret tages ud. Du vil kunne komme til skade.
- Hvis klimaaggregatet anvendes sammen med andre varmeaggregater, skal rummet fra tid til anden ventileres. Ellers er der fare for iltmangel.
- Installer ikke apparatet i et rum, hvor der kan udtrænge brandbare gasser. Udtrængende gas kan ansamles og forårsage eksplosion.
- Hold ikke brændende genstande i nærheden af apparatet, som vil kunne rammes direkte af luftstrømmen. Det vil kunne fremkalde ufuldstændig forbrænding.
- Træk stikket ud, hvis apparatet ikke benyttes over længere tid. Ansamlinger af støv kan forårsage brand.
- Børn må ikke kravle op på det udendørs aggregat, læg ikke tunge genstande på det, og brug ikke vaklende eller rustne vægkonsoller til det udendørs aggregat. Fare for ulykker som følge af, at det udendørs aggregat falder ned eller vælter om.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket ud under tordenvejr. Elektriske dele vil evt. kunne beskadiges af overspænding.
- Sørg for, at klimaanlægget er ordentligt elektrisk jordforbundet. Ved dårlig eller forkert foretaget jording er der fare for elektrisk stød.

- Overlad det til en servicepartner eller en fagvirksomhed at udføre den køletekniske installation. Forket montering indebærer en risiko for person- og tingsskade.
- Ved utætheder i kølemiddelkredsløbet skal du omgående slukke for apparatet og kontakte din servicepartner.
- Trænger der kølemiddel ud i rummet, kan kontakt med ild fremkalde en sundhedsfarlig gas. Sluk omgående for apparatet.
- Overlad den elektriske installation af anlæggets 230 V-stikkontakt til en autoriseret elektriker. Forket montering indebærer en risiko for person- og tingsskade.
- Hvis du ikke vil montere anlægget selv, så lad vores køletekniske kundeservice eller anden fagmand tage sig af den køletekniske installation. Forket montage indebærer en risiko for person- og tingsskade.
- Netledningen skal med jævne mellemrum efterses for defekt eller beskadigelse. En beskadiget netledning skal udskiftes af el-fagmand eller ISC GmbH under iagttagelse af gældende bestemmelser.
- Anlægget må ikke installeres i vaskerier.
- Anlægget skal installeres således, at stikket er tilgængeligt.
- Temperaturen i kølekredsløbet kan blive meget høj. Hold derfor alle kabler væk fra kobberledningerne.

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Emballage:

Kædetaljen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.

Energisparetip

Brug kun klimaanlægget, når der virkelig er brug for det. Undgå for høj temperatur ved opvarmning og for lav temperatur ved afkøling. Vælg „Sleep“-funktionen om natten. Luk vinduer, døre og persienner for så vidt muligt at forhindre solindfald.

Funktionsprincip afkøling

Via luft-varmeveksleren (fordamper), som kølemidlet cirkulerer i, trækkes der varme ud af rummets luft og ledes videre til udeluft-varmeveksleren (kondensator). Denne afgiver varmen til udeluften. Til dette kræves elektrisk energi. Under visse omstændigheder på fordamperen kan der opstå kondensvand på det indendørs aggregat, som så ledes væk gennem kondensation-vandslangen.

Funktionsprincip opvarmning

I varmemodus trækkes der varme ud af udeluften via det udvendige aggregat, som så ledes videre til det indendørs aggregat. Dette afgiver varmen til det rum, der skal varmes op. Til dette kræves elektrisk energi. Under visse omstændigheder kan der opstå kondensvand på det udendørs aggregat, som så ledes bort via kondensvandsafløbet på undersiden af det udendørs aggregat.

Inverter

Ved begge driftsmodi tilpasser kompressorydelsen sig behovet og regulerer måltemperaturen med minimale temperaturudsving. Gennem denne „inverter-teknik“ spares der energi i forhold til almindelige todelte klimaanlæg.

2. Leveringen omfatter:

- 1 stk. indendørs aggregat (kasse 1, varenr. 23.654.48)
- 1 stk. udendørs aggregat (kasse 2, varenr. 23.654.49)
- 1 stk. tilbehør til montering (detaljer: se side 16)

3. Tekniske data

Køleeffekt	3600 W
Varmeffekt	3900 W
Optagen effekt afkøling	1100 W
Optagen effekt opvarmning	1200 W
Energi-effektivitet	A (EER 3,27 / COP 3,25)
Luftkapacitet maks.	500 m ³ /h
Afledt fugtighed maks.	(30°C/80% RH) 1,2 l/h
Kontaktur	24 h
Driftsspænding	220 - 240 V ~ 50 Hz
Stikkontaktsikring	16 A
Mærkeeffekt afkøling (EN 60335)	1600 W
Mærkestrøm afkøling	7 A
Mærkeeffekt opvarmning (EN 60335)	1650 W

DK/N

Mærkestrøm opvarmning	7,2 A
Kompressor	Rullestempel
Kompressorstartstrøm	33 A
Udendørs driftstemperatur afkøling	+18 - +43 °C (DB)
Udendørs driftstemperatur opvarmning	-10 - +24 °C (DB)
Væskeledning	6,35 mm Ø A
Sugeledning	12,7 mm Ø A
Længde kølemiddelledning i leveringen	4 m
Længde kølemiddelledning maks.	10 m
Højdeforskel indendørs/udendørs aggregat maks.	5 m
Kølemiddel	R 410 A
Kølemiddel-påfyldningsmængde	1270 g
Kølemiddel-efterfyldningsmængde > 5 m:	25 g/m
Lydtryksniveau:	Indendørs ≤ 40 dB (A)
	Udendørs ≤ 54 dB (A)
Mål:	Indendørs 100,5 x 29 x 15 cm
	Udendørs 84,8 x 54 x 32 cm
Vægt:	Indendørs 11 kg
	Udendørs 40 kg

Merk:

De angitte effekterne refererer til følgende betingelser (EN 14511):

Kjøling:

Lufttemperatur inngang innendørs montert enhet 27 °C tørr termometerkule (DB), 19 °C fuktighet termometerkule (WB). Temperatur utendørs 35 °C tørr termometerkule (DB), 24 °C fuktighet termometerkule (WB).

Oppvarming:

Lufttemperatur inngang innendørs montert enhet 20°C tørr termometerkule (DB), 15°C fuktighet termometerkule (WB). Temperatur utendørs 7°C tørr termometerkule (DB), 6°C fuktighet termometerkule (WB).

Temperaturområder:**Afkøling**

Rumtemperatur 16°C ~ 30°C
Udetemperatur 18°C ~ 43°C

Opvarmning

Rumtemperatur 16°C ~ 30°C
Udetemperatur -10°C ~ 24°C

Affugtning

Rumtemperatur 16°C ~ 30°C
Udetemperatur 18°C ~ 43°C

Bemærk:

1. Af helbredsmæssige årsager må rumtemperaturen i kølemodus ikke ligge mere end 5 - 6°C under udetemperaturen.
2. Optimal anlægsydelse opnås inden for de temperaturområder, der er angivet i oversigten.
3. Benyttes klima anlægget uden for det ovenfor nævnte temperaturområde, vil beskyttelsesfunktioner under visse omstændigheder blive aktiveret, hvilket fører til abnorm anlægsfunktion.
4. Benyttes klima anlægget ved en relativ indendørs luftfugtighed på over 80%, kan der afleje sig kondensvand på anlæggets overflade, som så vil dryppe ned på gulvet. I så fald skal du indstille det horisontale luftspjæld til den størst mulige vinkel (lodret i forhold til gulvet) og sætte FAN-modus til „HIGH“.

4. Formålsbestemt anvendelse

Klima anlægget er udelukkende beregnet til klimatisering af tørre rum i private boliger med en størrelse på op til maks. 115 m³. Lokale størrelsen afhænger af de konkrete forhold på stedet. Store vinduesflader, ekstra varmekilder (computer, TV, personer osv.), manglende isolering af vægge osv., vil reducere lokal størrelsen.

Klima anlægget må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at klima anlægget ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

5. Komponentoversigt (fig. 1)

- A: Luftindtag
- B: Dæksel
- C: Luftfilter
- D: Hus
- E: Nødafbryder til automatisk drift
- F: Luftudtag
- G: Lamel
- H: Netledning
- I: IR-fjernbetjening
- J: Kondensvandsslange
- K: Kølemiddelledning
- L: Opvarmning
- M: Afkøling/Affugtning
- N: Driftsindikator
- O: Luftindtag
- P: Luftudtagsgitter
- Q: Luftudtag

6. Forberedelse af fjernbetjening (fig. 2)

Isætning af batterier

1. Luk låget til batterimagasinet op.
2. Indsæt to nye batterier. Husk at vende batterierne rigtigt. (+ / -)-poler.
3. Sæt låget til batterimagasinet på.

Bemærk!

- Brug 2 stk. alkali-batterier af typen R03 AAA (1,5 V).
- Skift altid begge batterier ud på en gang, hvis LCD-displayet er gået ud.
- Bland aldrig nye og gamle batterier.
- Brug aldrig andre batterityper end de foreskrevne.
- Hvis fjernbetjeningen ikke benyttes i længere tid, skal du tage batterierne ud, så de ikke løber ud.
- Ved normal brug af fjernbetjeningen kan batterierne holde i ca. 12 måneder.
- Brugte batterier skal bortskaffes ifølge gældende forskrifter.

Anvendelse af IR-fjernbetjening

For at slå anlægget til og fra med fjernbetjeningen holdes fjernbetjeningen i retning mod det indendørs aggregat. Fjernbetjeningen har en radius på maks. 8 m.

Bemærk!

Fjernbetjeningen skal opbevares i en afstand af ca. 1 m fra TV eller andre elektriske apparater. Direkte solindfald kan reducere fjernbetjeningens radius

betydeligt.

Undgå genstande mellem fjernbetjeningen og IR-modtageren, som kan forstyrre modtagelsen af signalet. Fjernbetjeningen skal behandles forsigtigt. Undgå at tabe den, og udsæt den ikke for kraftig varme og fugt, da den vil kunne tage skade.

7. Funktionsbeskrivelse af fjernbetjening

Knapperne funktion (fig. 3)

- 1 Knap „Mode / Driftsmodus“
 - 2 Knap „Fan / Blæserhastighed“
 - 3 Knap „Sleep / Sovefunktion“
 - 4 Knap „Swing / Automatisk, horisontal lamelindstilling“
 - 5 Knap „+°C / Temperaturforøgelse“
 - 6 Knap „-°C / Temperaturnedsættelse“
 - 7 Knap „T-ON / Tidsindstilling aggregat til“
 - 8 Knap „T-OFF / Tidsindstilling aggregat fra“
 - 9 Knap „ON/OFF / Aggregat til/fra“
- Knapperne „AIR“ og „LIGHT“ er ikke tilordnet nogen funktion

Display (fig. 4)

- 1 Visning „Blæserhastighed“
- 2 Visning „Driftsmodus“
- 3 Visning „Temperatur“
- 4 Visning „Sovemodus“
- 5 Visning „Lamelindstilling“
- 6 Visning „Kontaktur“

Fjernbetjening – kort beskrivelse (Fig. 5-6)

1 Knap „Mode / Driftsmodus“

Med denne knap vælges de forskellige driftsmodi. Driftsmodus skifter for hvert tryk:

Automatik -> Afkøling -> Affugtning -> Blæser -> Opvarmning

2 Knap „Swing / Automatisk, horisontal lamelindstilling“

Tryk 1x på knappen for el-styret, horisontal lamelindstilling. Luftstrømmen indstilles op / ned. Ved dobbeltryk kan lamellerne fastlåses.

3 Knapper „+°C / temperaturforøgelse“ og „-°C / temperaturnedsættelse“

Trykker du 1x på knappen „+°C“, øges den indstillede temperatur med 1°C. Trykker du 1x på knappen „-°C“, nedsættes den indstillede temperatur med 1°C.

DK/N

På fjernbetjeningen kan du indstille temperaturen i driftsmodierne „Afkøling“, „Affugtning“ og „Opvarmning“ inden for området 16°C – 30°C. I driftsmodierne „Automatik“ og „Blæser“ er det ikke muligt at indstille temperaturen.

4 Knap „Fan / Blæserhastighed“

For hvert tryk ændrer blæserhastigheden sig i denne rækkefølge:

Automatisk blæserhastighed -> Langsom -> Middel -> Hurtig (fig. 6)

5 Knap „ON/OFF / Aggregat til/fra“

Tænder og slukker aggregatet.

6 LCD-display

Alle indstillinger vises.

7 Knap „Sleep / Sovfunktion“

Trykker du 1x på knappen, slås sovfunktionen til. Trykker du en gang til, slås funktionen fra igen.

8 Knap „T-ON / Tidsindstilling aggregat til“

Med denne knap kan du få aggregatet til at tænde automatisk inden for et tidsspænd på 0,5h – 24h.

9 Knap „T-OFF / Tidsindstilling aggregat fra“

Med denne knap kan du få aggregatet til at slukke automatisk inden for et tidsspænd på 0,5h – 24h.

Bemærk:

Knapperne „AIR“ og „LIGHT“ er ikke tilordnet nogen funktion og har ingen indflydelse på aggregatets drift.

Driftsmodi**A) Driftsmodus afkøling (fig. 7)**

1. Tryk på knappen „ON/OFF“ for at tænde aggregatet.
2. Tryk på knappen „MODE“, indtil symbolet for driftsmodus „Afkøling“ vises på displayet.
3. Tryk 1x på knappen „Swing“. Luftstrømmen indstilles op / ned. Ved dobbelttryk kan lamellerne fastlåses.
4. Tryk på knappen „FAN“ for at vælge blæserhastighed
Automatisk blæserhastighed -> Langsom -> Middel -> Hurtig
5. Tryk på knappen „+°C“ eller „-°C“ for at indstille den temperatur, du ønsker.

Bemærk!

- Driftsmodus afkøling fungerer kun, når den indstillede rumtemperatur er lavere end den øjeblikkelige rumtemperatur. Når den indstillede

rumtemperatur nås, stopper kompressoren i det udendørs aggregat. Valsecirkulatoren i det indendørs aggregat lader fortsat luften cirkulere i rummet.

- Den indstillede rumtemperatur bør ikke nå mere end 5°C under udetemperaturen (eksempel: Udetemperatur 30°C, ideel rumtemperatur 25°C).
- Rumtemperaturen kan indstilles i området 16°C – 30°C på fjernbetjeningen.
- Jo højere udetemperatur, desto højere temperatur kan der opnås inden døre.

B) Driftsmodus opvarmning (fig. 8)

1. Tryk på knappen „ON/OFF“ for at tænde aggregatet.
2. Tryk på knappen „MODE“, indtil symbolet for driftsmodus „Opvarmning“ vises på displayet.
3. Tryk 1x på knappen „Swing“. Luftstrømmen indstilles op / ned. Ved dobbelttryk kan lamellerne fastlåses.
4. Tryk på knappen „FAN“ for at vælge blæserhastighed
Automatisk blæserhastighed -> Langsom -> Middel -> Hurtig
5. Tryk på knappen „+°C“ eller „-°C“ for at indstille den temperatur, du ønsker.

Bemærk!

- Driftsmodus opvarmning fungerer kun, når den indstillede rumtemperatur er højere end den øjeblikkelige rumtemperatur. Når den indstillede rumtemperatur nås, stopper kompressoren i det udendørs aggregat. Valsecirkulatoren i det indendørs aggregat lader fortsat luften cirkulere i rummet.
- Rumtemperaturen kan indstilles i området 16°C – 30°C på fjernbetjeningen.
- Den temperatur, der kan opnås i rummet, er afhængig af de lokale forhold og udetemperaturen. Jo køligere udetemperatur, desto lavere temperatur kan der opnås inden døre.

C) Driftsmodus affugtning (fig. 9)

1. Tryk på knappen „ON/OFF“ for at tænde aggregatet.
2. Tryk på knappen „MODE“, indtil symbolet for driftsmodus „Affugtning“ vises på displayet.
3. Tryk 1x på knappen „Swing“. Luftstrømmen indstilles op / ned. Ved dobbelttryk kan lamellerne fastlåses.
4. Tryk på knappen „+°C“ eller „-°C“ for at indstille den temperatur, du ønsker.

Bemærk!

- Driftsmodus „Affugtning“ fungerer kun, når den indstillede rumtemperatur varierer inden for et spænd på +/- 2°C i forhold til den øjeblikkelige rumtemperatur.
- Hvis den indstillede rumtemperatur i driftsmodus „Affugtning“ er mere end 2°C højere end den øjeblikkelige rumtemperatur, stopper kompressoren og ventilatoren i det udendørs aggregat. Valsecirkulatoren i det indendørs aggregat bliver også slået fra.
- Hvis den indstillede rumtemperatur i driftsmodus „Affugtning“ er mere end 2°C lavere end den øjeblikkelige rumtemperatur, kører aggregatet i driftsmodus afkøling.
- Rumtemperaturen kan indstilles i området 16°C – 30°C på fjernbetjeningen.

D) Driftsmodus automatik (fig. 10)

1. Tryk på knappen „ON/OFF“ for at tænde aggregatet.
2. Tryk på knappen „MODE“, indtil symbolet for driftsmodus „Automatik“ vises på displayet. Afhængig af den øjeblikkelige rumtemperatur indstiller aggregatet automatisk afkøling, blæser eller opvarmning.
3. Tryk på knappen „FAN“ for at vælge blæserhastighed
Automatisk blæserhastighed -> Langsom -> Middel -> Hurtig

Bemærk!

- Ved driftsmodus „Automatik“ er rumtemperaturen i kølefunktionen fast indstillet til 25°C og i varmfunktionen til 20°C. Disse temperaturer kan ikke ændres.
- Hvis den øjeblikkelige rumtemperatur i driftsmodus „Automatik“ er i området 23°C – 26°C, arbejder aggregater som blæser uden varme- eller køleeffekt.
- Er den øjeblikkelige rumtemperatur over 26°C i driftsmodus „Automatik“, arbejder aggregatet med kølefunktion.
- Er den øjeblikkelige rumtemperatur under 22°C i driftsmodus „Automatik“, arbejder aggregatet med varmfunktion.

E) Sovefunktion (fig. 11)

1. Tryk på knappen „ON/OFF“ for at tænde aggregatet.
2. Tryk på knappen „MODE“, indtil symbolet for driftsmodus „Afkøling“, „Affugtning“ eller „Opvarmning“ vises på displayet, alt efter ønske.
3. Tryk 1x på knappen „Swing“. Luftstrømmen indstilles op / ned. Ved dobbeltryk kan lamellerne fastlåses.

4. Tryk på knappen „FAN“ for at vælge blæserhastighed
Automatisk blæserhastighed -> Langsom -> Middel -> Hurtig
5. Tryk på knappen „+°C“ eller „-°C“ for at indstille den temperatur, du ønsker.
6. Tryk på knappen „Sleep“ for at slå sovefunktionen til.

Bemærk!

- Hvis driftsmodus afkøling eller affugtning er indstillet ved sovefunktion, stiger den indstillede rumtemperatur for at undgå underkøling, i den første time med 1°C, inden for to timer med 2°C.
- Hvis driftsmodus opvarmning er indstillet ved sovefunktion, daler den indstillede rumtemperatur for at undgå overophedning, i den første time med 1°C, inden for to timer med 2°C.

F) Timerindstillinger (tidsindstilling, får aggregatet til at tænde og slukke automatisk) (fig. 12)**1. Knap „T-ON / Tidsindstilling aggregat til“**

Med denne knap kan du få aggregatet til at tænde af sig selv. Det kræver blot, at aggregatet er tilsluttet spændingsforsyningen. For hvert tryk ændrer tidsindstillingen sig med 0,5h inden for et tidsspænd på 0,5 – 24h. For at slå „Tidsindstilling aggregat til“ fra igen trykker du - efter visningen „24h“ på displayet - på knappen en gang til, eller slukker aggregatet på knappen „ON/OFF“.

2. Knap „T-OFF / Tidsindstilling aggregat fra“

Med denne knap kan du få aggregatet til at slukke af sig selv. Det krævet blot, at aggregatet allerede er i drift. For hvert tryk ændrer tidsindstillingen sig med 0,5h inden for et tidsspænd på 0,5 – 24h. For at slå „Tidsindstilling aggregat fra“ fra igen trykker du - efter visningen „24h“ på displayet - på knappen en gang til, eller slukker aggregatet på knappen „ON/OFF“.

8. Indstillinger på det indendørs aggregat**Vertikal lamelindstilling**

Den venstre og højre strømningsretning kan indstilles manuelt. Indstillingerne foretages, inden du sætter apparatet i drift. Lamellen svinger under driften – pas på ikke at få fingrene i klemme.

Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer (fig. 13)

(nødbetjening)

Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer (flade batterier

DK/N

eller fejlfunktion), benyttes nødstop-afbryderen (A).

- Apparat er slukket: Efter tryk på nødknappen skifter apparatet til automatisk drift. Lamelindstillingen arbejder også i automatisk drift.
- Apparat er tændt: Efter tryk på nødstop-knappen slukker apparatet.

9. Renholdelse

Vigtigt!

Sluk for apparatet, og træk netstikket ud hver gang inden rengøring.

Bemærk!

Rengøringsintervallerne afhænger af installationsområdet. Under normale forhold gælder de nedenfor angivne intervaller.

Hold det udendørs aggregat og området omkring det rent. Fjern med jævne mellemrum blade osv., som kan samle sig omkring aggregatet.

Rengøring af huset på det indendørs aggregat

- Huset på det indendørs aggregat rengøres ved behov; brug kun en blød, fugtig klud.
- For at undgå beskadigelse af huset og elektronikken må der ikke anvendes benzin, fortynder, skurepulver, pudsemidler, etc.

Rengøring af luftfiltrene i det indendørs aggregat

Kontroller, at luftfiltrene er rene. Snavsede luftfiltre nedsætter luftydelsen. Luftfiltrene i det indendørs aggregat skal efterses en gang om måneden og renses ved behov.

1. Træk i udsparingen til venstre og højre på klappen, og åbn den. Åbningsvinklen begrænses af føringerne i siden.
2. Træk forsigtigt klappen op og ud af holderne, og klap disse ned.
3. Løft lidt op i klappen, og tag luftfiltrene ud, som ligger nedenunder.
4. Støvsug forsigtigt luftfiltrene, eller vask dem i neutral sæbelud. Vandets temperatur må ikke overstige 45°C, da luftfiltrene så vil kunne misfarves og blive deforme. Lad luftfiltrene tørre i skyggen.
5. For at sætte luftfiltrene tilbage i det indendørs aggregat løftes igen lidt op i klappen, og luftfiltrene fastgøres.
6. Sænk den løftede klap ned, og lad den gå i indgreb i klapholderne på huset. Luk klappen. Luftfiltrene skal skiftes en gang om året. Reserveluftfiltre fås hos din servicepartner.

14

Rengøring af varmeveksleren i det indendørs aggregat

Varmeveksleren skal rengøres mindst en gang om året. Tag forsigtigt luftfiltrene ud af det indendørs aggregat, som beskrivet ovenfor

- Fjern forsigtigt med en støvsuger eller en langhåret børste eventuelle smudsaflejringer på varmeveksleren - pas på ikke at beskadige ribberne. En beskadiget varmeveksler medfører højere driftsomkostninger.
- Pas på ikke at komme til skade på kanten af ribberne.

10. Generelle anvisninger

Efter tryk på startknappen er apparatet stadig ikke startet efter 3 min.

ette er ingen fejl. Dette forhindrer, at kompressoren bruger for meget strøm. Vent et stykke tid endnu.

Der høres en knitrede lyd, når apparatet tændes og slukkes.

Dette er ingen fejl. Disse spændingslyde opstår, når frontpladen trækker sig sammen og udvider sig på grund af temperaturforskellene.

Der er en mærkelig lugt i rummet.

Dette er ingen fejl. Klimaanlægget cirkulerer også lugt fra vægge, tapeter, tæpper, røg, møbler og tøj ud i rummet.

Du kan høre vand „bruse“

Dette er ingen fejl. Det er muligvis kølemidlet, som udvider sig i klimaanlægget.

Klimaanlægget slår fra under varmedrift.

Varmemodus ved udetemperaturer under ca. 0°C er ikke mulig.

Det udendørs aggregat fryser til ved lave udetemperaturer (under ca. 0°C).

Ibrugtagning efter længere tids driftspause

Hvis klimaanlægget ikke er blevet benyttet i længere tid, skal du, inden du tænder, forsikre dig om:

1. at der ikke er nogen genstande, som overdækker nogen af aggregaterne.
2. at den pågældende stikkontakt er installeret korrekt
3. at luftfiltrene er rene

Indstilling af drift før længere tids driftspause

Hvis klimaanlægget ikke benyttes i længere tid, skal du gøre følgende efter sidste ibrugtagning:

1. Lad klimaanlægget køre i driftsmodus blæser i ca. 6 timer. Det fjerner eventuel fugt fra alle

- klimaanlæggets indvendige dele.
- 2. Sluk for klimaanlægget, og træk stikket ud af stikkontakten.
- 3. Rengør luftfiltre og hus.
- 4. Fjern snavs fra det udendørs aggregat.
- 5. Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, så de ikke løber ud.

11. Forstyrrelser

Gå følgende punkter igennem, inden du kontakter kundeservice:

Apparatet kører ikke. Kontroller følgende:

- 1. Er der netspænding i stikkontakten?
- 2. Kontroller sikringen i stikkontakten!
- 3. Er kontakturet indstillet?

Apparatet køler ikke tilstrækkeligt!

Kontroller følgende:

- 1. Er temperaturen indstillet rigtigt?
- 2. Er luftfiltret snavset? Rens det, og sæt det i igen.
- 3. Er ud- og indgange på det udendørs aggregat blokerede?
- 4. Er sovemodus evt. indstillet ved dag?
- 5. Er forbindelserne mellem inden- og udendørs aggregat utætte?

Der mangler måske kølemiddel? Kontakt i givet fald dit servicefirma.

Fjernbetjeningen fungerer ikke!

(Bemærk: Den fungerer kun i en 8 meters zone foran det indendørs aggregat.)

- 1. Er batterierne stadig gode?
Skift batterier!
- 2. Er batterierne sat rigtigt i?
Vær opmærksom på, at polerne skal vende rigtigt!
- 3. Er der genstande mellem det indendørs aggregat og fjernbetjeningen, som forstyrrer signalet?
Fjern i givet fald genstandene

I tilfælde af strømsvigt:

Tryk på TÆND/SLUK-knappen på fjernbetjeningen efter strømsvigt.

Hvis problemet ikke afhjælpes ved gennemgang af ovenstående punkter, skal du slukke for apparatet og kontakte dit servicefirma.

DK/N

De følgende sider henvender sig til fagfolk.

Vigtigt

Kontakt vores servicepartner: Dine henvendelser vil blive behandlet hurtigst muligt, og dit anlæg vil blive monteret fagligt korrekt.

12. Tilbehør til montering

Kontroller, inden monteringsarbejdet påbegyndes, at der intet mangler.

- 1 stk. montageplade til indendørs aggregat
- 1 stk. IR-fjernbetjening
- 2 stk. batterier (type AAA 1,5V)
- 1 stk. kondensvandsslange (l = 2 m)
- 1 stk. tætningsmasse
- 1 stk. gennembrydningskasse
- 1 stk. plastviklingsbånd
- 1 sæt kølemiddelledning (l = 4 m)

13. Monteringsanvisninger (fig. 14)

Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på mærkepladen.

- Anvend kun egnet fastgøringsmateriale.
- Vigtigt! Kontroller, at der ikke er elektriske ledninger eller andre installationer i området omkring borehullerne (f.eks. vandrør).
- Det udendørs aggregat skal jordforbindes i henhold til gældende forskrifter.
- Aggregatet skal sikres separat.
- Overlad el-installationen til en fagmand.
- Lad vores servicepartner eller en fagvirksomhed udføre den køletekniske installation.
- Forkert montage indebærer en risiko for person- og tingsskade.
- Bær høre- og øjenværn samt arbejdshandsker under monteringsarbejdet.

Korrekt elektrisk tilslutning!

Den elektriske tilslutning må kun udføres af autoriseret el-installatør. Anlægget skal sikres separat. Tilførselsledningen skal have et tilstrækkeligt tværsnit. Den gule/grønne leder må kun benyttes som beskyttelsesleder, under ingen omstændigheder som spændingsførende leder. Ved etablering af apparatets faste el-tilslutning skal det kunne afbrydes fra nettet via en anordning med en isolationsstrækning på mindst 3 mm (f.eks. effektbeskyttelsesafbryder). Etabler først den

elektriske forbindelse mellem det indendørs og det udendørs aggregat og til sidst nettilslutningen. Kontroller, at det samlede anlæg er uden spænding. Sørg for, at anlægget ikke kan genindkoble.

A. Valg af monteringssted

Indendørs aggregat

1. Åbningerne til luftind- og udtag må ikke være overdækkede – luften skal kunne fordele sig frit i hele rummet.
2. Monter det indendørs aggregat således, at strækningen gennem væggen og ud til det udendørs aggregat er forholdsvis kort.
3. Sørg for, at dræningsslangen kan lægges ud uden knækpunkter og uden at stige opad.
4. Undgå at placere apparatet ved siden af en varmekilde, eller hvor der er høj luftfugtighed eller antændelig gas.
5. Vælg en plads, hvor apparatet kan monteres tilstrækkeligt stabilt, så det ikke udsættes for vibration.
6. Kontroller installationen for at se, om den er udført korrekt.
7. Sørg for tilstrækkelig med plads for senere reparation og eftersyn.
8. Apparatet bør placeres mindst 1 m fra elektriske apparater og installationer, f.eks. TV, radio, computer osv.
9. Vælg et sted, hvor apparatet er nemt at komme til i forbindelse med rensning eller udskiftning af filter.
10. Den maksimale afstand mellem det indendørs og det udendørs aggregat er 4 m (som standardudstyr). Den maksimalt mulige ledningslængde for kølemiddelledningen er 10 m ved en maksimal tilladt højdeforskel på 5 m.
11. Undgå direkte solindfald.

Udendørs aggregat

1. Vælg et sted, hvor naboer ikke kan forstyrres af støj og luftudstrømning.
2. Vælg et sted med tilstrækkelig lufttilførsel.
3. Luftind- og udtag må ikke være overdækkede.
4. Stedet skal være stabilt nok til at kunne klare monteringen og evt. efterfølgende vibration.
5. Brændbart gas eller gasudtrængning må ikke udgøre nogen fare – sidstnævnte vil kunne forårsage korrosion.
6. Kontroller installationen for at se, om den er udført ifølge forskrifterne.
7. Montering bør foretages mindst 20 cm over maksimal snehøjde. Der må ikke komme sne ind i apparatet.
8. Væggen, som aggregatet skal installeres på,

skal være stabil og kunne bære aggregatets vægt.

9. Anlægget skal kunne modstå kraftige vindstød.
10. Der skal være en god gennemluftning og ingen støv og skidt, undgå direkte regn- og solindfald.
11. Monteres fast på en vibrationsdæmpet underkonstruktion for at reducere støj og vibration.

Bemærk:

Følgende punkter kan give forstyrrelser i driften. Søg råd hos din forhandler for at undgå forstyrrelser fremover.

Følgende steder skal undgås til installation

- Steder, hvor der opbevares olie (maskinolie).
- Steder, hvor der er et højt saltindhold.
- Steder, hvor der findes mange svovlholdige kilder, f.eks. kurbadsområder.
- Steder, hvor radiosendere eller forstærkerantenner, svejseapparater og medicinske apparater er i funktion.
- Steder, hvor det udendørs aggregat vil være udsat for direkte solindfald. Opsæt evt. en form for solafskærmning. Solafskærmningen må ikke hindre den frie luftstrøm.
- Steder tæt på, hvor der udvikles varme eller damp.
- Steder med kraftig støvdannelse.
- Steder, hvor der færdes mange mennesker
- Steder, hvor der hersker andre former for uhensigtsmæssige betingelser.

Vigtigt!

- Luftudblæsningsretningen skal svare til hovedvindretningen.
- Installation må ikke finde sted på steder med aggressiv luft.
- Overhold foreskrevne mindstefastande (se fig. 10).
- Både det inden- og udendørs aggregat skal installeres i vandret position med brug af lodstok. Kontroller bagefter, at installationen er korrekt.
- Kølemiddelledningerne må ikke knækkes om eller trykkes ind.
- Alle kølemiddelledninger, inklusiv tilslutninger og ventiler, skal forsynes med en diffusionstæt varmeisolering.
- Beskyttelseskapper til kølemiddelledningerne/tilslutningerne på aggregatet må først fjernes lige inden forbindelse etableres.
- Åbne kølemiddelledninger skal beskyttes mod indtrængen af fugt med kapper eller klæbebånd.

B. Montering af indendørs aggregat

Monteringsanvisningerne *skal* følges

1. Inden montering

- Vælg en plads til det indendørs aggregat (se ovenstående anvisninger om valg af indbygningssted)
- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på mærkepladen. Spændingsangivelserne skal være ens.
- Kølemiddelledningerne skal være forsynet med den isolering, som er påsat fra fabrikken.

2. Placering af montageplade (fig. 15/16)

- Montagepladen til det indendørs aggregat skal monteres vandret på væggen. Afstandsangivelserne *skal* overholdes. Marker, og bor befæstelseshullerne ud; skru montagepladen fast ved hjælp af dyvler og skruer. For at undgå at det indendørs aggregat vibrerer, må der ikke være noget mellemrum mellem væggen og montagepladen.

3. Udboring af gennemføring (fig. 16/17)

- Bor indefra (A) og ud (B) med en 65 mm-borekrone gennemføringen til ledningerne med et udadgående fald i en vinkel på ca. 5 °. Væggennemføringerens ideelle positioner ses på figur 16.

4. Anbringelse af kondensvand-afløbsslange (fig. 18)

- Vandafløbsslangen skal udlægges med et fald i udadgående retning. Undgå, at slangen bøjer eller knækker om. Enden af afløbsslangen må ikke befinde sig i en beholder, som kan blive fyldt op med vand. Er der vand tilbage i vandafløbsslangen, kan der opstå vandskade.
- Pres den ekstra afløbsslange på studsene til den afløbsslange, der befinder sig på det indendørs aggregat. Fastgør sammenføjnngen med klæbebånd. Sørg for, at sammenføjnngen er tæt.

Vigtig oplysning:

Nedennævnte arbejder er forbeholdt vores servicepartner eller en specialiseret fagmand efter dit valg.

5. Tilslutning af kølemiddelledninger til indendørs aggregat

Udlæg kølemiddelledningerne fra det indendørs til det udendørs aggregat.

- Fjern plastlukkerne til kølemiddel-samlestykket på det indendørs aggregat og på den pågældende kølemiddelledning.

DK/N

- Sæt forskruningen på kølemiddelledningen lige på gevindet på det indendørs aggregat.
- Skru de første gænger på med hånden mod urets retning.
- Skru forskruningerne godt fast med passende gaffelnøgler. Det nødvendige vridningsmoment fremgår af nedenstående tabel. Kontroller vridningsmomentet med en momentnøgle.

Ø 6 mm rør = 15 - 20 Nm

Ø 12 mm rør = 50 - 55 Nm

Bemærk:

- Den øverste krog (fig. 20) på montagepladen skal være gået sikkert i indgreb på bagsiden af den indendørs enhed. For at lette forbindelsen af rørledningen skal den indendørs enhed løftes af muren fornedet f.eks. med en skruetrækker. Når rørledningen er blevet forbundet, skal skruetrækkeren fjernes igen, og den indendørs enhed skal hægtes sikkert på også på montagepladens nederste krog (fig. 20).
- Kondensvandslangen skal bøjes og anbringes omhyggeligt. (Fig. 21.)
- Begge kølemiddelledninger skal isoleres på sammenføjningerne.
- Kondensvand-afløbsslangen skal altid bindes inde under kølemiddelledningen.
- Vær sikker på, at alle rør på bagsiden af det indendørs aggregat er tætte.
- Vær sikker på, at kondensvand-afløbsslangen ligger på isoleringspakkens laveste punkt. Slangen skal være skilt fra kabler og forbindelsesrør, så der ikke kan løbe kondensvand over kabler og rør.
- Netledningen må ikke krydse andre kabler.

6. Ledningsomvikling (fig. 22/23)

- Sørg for, at nettilslutningsledningen ikke føres udad. Alle rør, elektriske ledninger og vandafløbsslangen skal omvikles med det medfølgende beskyttelsesbånd. Alt efter om ledningerne højre- eller venstredføres skal de tilsvarende gennemføringer fjernes fra det indendørs aggregat.
- Ledningspakken udlægges mellem huset på det indendørs aggregat og væggen.

Forklaring fig. 22

A = tilslutningskabel indendørs/udendørs aggregat

B = kølemiddelledning

C = viklingsbånd

D = kondensvand-afløbsslange

7. Slutmontering indendørs aggregat

- Før ledningspakken gennem den medfølgende gennemføring Sæt gennembrydningskappen på murgennemføringen udefra. Gennemføringen tættes ind mod muren med den medfølgende tætningsmasse.

8. Elektrisk tilslutning til indendørs aggregat

Bemærk, at det elektriske tilslutningsarbejde er forbeholdt autoriseret elektriker.

Brug kun de medfølgende tilslutningskabler eller – hvis de ikke er lange nok – kabler af samme kvalitet.

- Tag overdækningen af det indendørs aggregat.
- Slut kablet til det indendørs aggregat jf. forbindelsesplanen (fig. 24). (PE=gul/grøn leder; N=blå leder)

C. Fastgørelse af det udvendige aggregat

Monteringsanvisningerne *skal* følges

1. Inden montering

- Vælg en plads til det udendørs aggregat (se ovenstående anvisninger om valg af indbygningssted)
- Kontroller, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på mærkepladen. Spændingsangivelserne skal være ens.
- Afstanden mellem det indendørs og det udendørs aggregat er begrænset af længden på kølemiddelledningen og kan højst være 4m. Det er IKKE muligt at forlænge kølemiddelledningen.
- Er det udendørs aggregat placeret højere end det indendørs aggregat, skal der etableres en bue i kølemiddelledningen, som er lavere end underkanten af det indendørs aggregat.
- Fastgør kondensvandsafløbet (A) til bunden af det udendørs aggregat (fig. 25). Udled det vand, der dannes ved varmemodus, via en slange.

2. Montering af udvendigt aggregat

- Det udvendige aggregat kan befæstes på jorden eller en vægkonsol (f.eks. specialtilbehør varenr. 23.651.57) ved hjælp af dyvler og skruer. Brug borehullerne i aggregatet.

D. Tilslutning af kølemiddelledninger

Kølemiddelledningerne slutes til det udendørs aggregat som beskrevet i afsnit B.5. Bemærk tillige følgende anvisninger.

Vigtige oplysninger

- Bemærk, at kølemiddel ikke må trænge ud i miljøet.
- Usagkyndig omgang med kølemiddel kan være sundhedsfarligt. Bær arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når du håndterer kølemiddel.
- Arbejdsstedet skal hele tiden være godt udluftet. Rygning forbudt.
- Aggregatet må ikke tages i brug, uden at kølemiddelledningerne er sluttet til, da aggregatet omgående vil få defekt.
- Overlad tilslutningen af kølemiddelledningene og idriftsættelsen til en af vores servicepartnere eller anden fagmand.

Vigtigt!

1. Servicearbejder skal udføres af fagfolk. Kontakt vores servicepartner.
2. Hvis den spændingsførende forbindelsesledning mellem det indendørs og det udendørs aggregat er beskadiget, skal du kontakte en fagmand.
3. Hvis netledningen er beskadiget, skal den skiftes ud af en el-fagmand.
4. Bemærk:
 - a) Den maksimale længde for kølemiddelledningen er 4 m (grundudførelse).
 - b) Er det udendørs aggregat placeret højere end det indendørs, kræver det en bue i kølemiddelledningen, som ligger lavere end det indendørs aggregat.

El-tilslutning (fig. 26)

Bemærk: El-tilslutning skal etableres af en el-fagmand.

- Fjern tilslutningsdækslet på det udendørs aggregat.
- Slut el-ledningen til som vist på figuren; vær opmærksom på beskyttelsesledertilslutningen.
- Sørg for, at lederfarverne på klemmerne til det inden- og udendørs aggregat er identiske.
- Fastgør el-ledningen til det udendørs aggregat ved hjælp af aflastningsspændet.
- Sæt tilslutningsdækslet på det udendørs aggregat.

Efter færdig montage efterprøves den elektriske sikkerhed.

14. Udtømning

Udtømning er forbeholdt en autoriseret fagmand. Udledning af kølemiddel er miljøskadeligt og forbudt.

Er tilslutningsledningerne etablerede, kan anlægget

udtømmes med en vakuumpumpe og tæthedsprøvning foretages.

15. Ibrugtagning

Ibrugtagning første gang skal foretages af en fagmand og skal dokumenteres.

a) Kølemodus

- Slut strømmen til
- Tænd for enheden på fjernbetjeningen.
- Indstil måltemperaturen med knappen „TEMP“, så den er lavere end rumtemperaturen.
- Med knappen „MODE“ indstiller du modus „Cool“ (afkøling). Bemærk, at fuldstændig køleydelse først er nået efter ca. 5 minutter.
- Kontroller alle funktioner som beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Mål, og før dokumentation for alle krævede værdier, og afprøv sikkerhedsfunktionerne.
- Afprøv kondensatledningen, idet du hælder destilleret vand ind i kondensatbakken – dette gøres nemmest med en flaske med hældetud.

b) Varmemodus

- Indstil måltemperaturen med knappen „TEMP“, så den er højere end rumtemperaturen.
- Med knappen „MODE“ indstiller du modus „Heat“ (opvarmning). Bemærk, at fuldstændig varmeydelse først er nået efter ca. 5 minutter.
- Kontroller alle funktioner som beskrevet i betjeningsvejledningen.
- Mål, og før dokumentation for alle krævede værdier, og afprøv sikkerhedsfunktionerne.

Til sidst slukker du for anlægget, monterer eventuelle afmonterede dele og instruerer ejeren i korrekt brug af anlægget.

16. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν

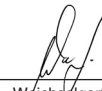
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojasňuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
HR izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Klima-Splitgerät NSK 3503 IS C+H

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 60335-1+A1+A11+A12; EN 60335-2-40+A11+A12; EN 50366;
 EN 55014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2+A2; EN 61000-3-3+A1

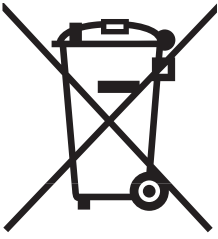
Landau/Isar, den 04.03.2008


 Weichselgartner
 General-Manager


 Liu
 Product-Management

Art.-Nr.: 23.658.25 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 2365825-36-4155050-07



Ⓜ Gælder kun EU-lande

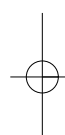
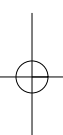
Ⓝ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

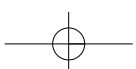
Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.



©(N)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

©(D) Der tages forbehold for tekniske ændringer



DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.